

# Natura-Mitteilungen



## Assemblée générale 1981

### Rapport des activités en 1980

Composition du Comité: René Schmitt, président; Henri Rinnen, vice-président; Fr.-Ch. Muller, secrétaire; Robert Thorn, trésorier; Albert Kremer, Marc Modert, Henri Regenwetter, Fernand Schmit, Fred Welter, membres; délégué du CTF: M. Wälers; présidents d'honneur: MM. Carlo Hemmer, Léopold Reichling.

La Ligue est représentée au Conseil de la Culture par M. Henri Rinnen, au CLNRS par M. L. Reichling, au Conseil sup. de l'aménagement du territoire par M. Fr.-Ch. Muller. MM. Reichling, Rinnen et Muller sont également membres du Conseil sup. de la protection de la nature.

Outre les réunions hebdomadaires du conseil restreint, le conseil d'administration s'est réuni aux dates suivantes: 21.4.80, 2.6.80, 14.7.80, 15.9.80, 13.10.80, 3.11.80, 16.12.80, 2.2.81, 9.3.81, soit 9 réunions.

**Secrétariat:** Le secrétariat est installé au 86, avenue du X Septembre. Mme Marie-France Amann-Muller, notre secrétaire administrative, a assuré une permanence les lundi, mardi, mercredi après-midi. La Ligue lux. pour l'Etude et la Protection des Oiseaux et l'association Jeunes & Patrimoine ont profité du secrétariat en commun.

Le secrétariat est doté d'une photocopieuse et d'une machine à écrire modernes.

### Protection de la Nature

La Fondation NATURA a acquis un terrain marécageux au lieu-dit «Habich» près de Troine.

Démarches en faveur de la création d'un étang comme réserve naturelle dans la zone industrielle à Dudelange. Fermage 15 ha pour un montant de 100.000 francs.

Contacts avec les administrations compétentes et les associations intéressées pour sauvegarder et aménager nos réserves naturelles potentielles, notamment dans le bassin du ruisseau de Troine.

Plainte contre un lotissement à Niederanven, au lieu-dit «Aarnesch».

Opposition à l'aménagement d'un grand-surface à Niederanven qui menace l'existence d'une roselière.

Concertations, démarches, protestations au sujet du projet de la loi concernant l'environnement naturel.

### Protection de l'Environnement

Suites de l'affaire CASA, plainte auprès du Procureur d'Etat, démarches diverses. Intervention dans l'affaire de Bissen.

### Aménagement du territoire

Collaboration à l'établissement d'un plan partiel relatif à la protection de l'environnement naturel.

Réunion en groupe de travail au sujet de l'agrandissement du Findel, prise de position, entrevues avec les ministres Werner et Barthel, interventions diverses en rapport avec l'aménagement Du «Haff Réimech». – Le problème de la zone industrielle «Zéi-welt» n'est pas encore résolu.

### Relations officielles

Le comité a eu des entretiens avec les ministres Werner et Barthel. A plusieurs reprises ont eu lieu des contacts avec M. J.-P. Wagener, chef de cabinet du Ministre de l'Agriculture, de Viticulture et des Eaux et Forêts. Le dialogue avec les partis politiques a été poursuivi. Les principales questions abordées ont été: l'agrandissement du Findel, l'aménagement du «Haff Réimech» et le projet de loi concernant la protection de l'environnement naturel.

### Relations avec nos associations membres et amies

Un échange de vue avec le CTF a pu aplanir certaines difficultés entre NATURA et CTF. Une réunion des présidents de la Ligue a eu lieu le 17.X.80 au Lycée technique M. Lucius. NATURA a participé aux travaux du CNAC et du comité d'action pour le maintien de la ligne du Nord. Dans la mesure du possible, le comité était présent aux réunions de nos associations membres et amies.

### Publications

Un courrier spécial de l'éducation nationale a été édité avec le Ministère de l'Education Nationale. Il est intitulé: Natur an Êmweltschutz bei eis. – Un Cahier de la Nature est en préparation. – Page «NATURA-Mitteilungen» dans le bulletin de la LLEPO REGULUS.

La réédition de la brochure sur les plantes protégées est programmée pour 1981 avec la collaboration du Ministre de l'Education Nationale. NATURA a publié quatre feuilles d'information. Une réunion de concertation a été organisée le 16.II.81 avec nos associations membres au sujet d'une plus grande collaboration pour l'édition de bulletins.

### Expositions

NATURA a participé à de nombreuses expositions, citons: Mondereange, Schifflange, Bascharage, Luxembourg, Ettelbruck «Unsere Welt – ein vernetztes System».

### Relations internationales

NATURA est représentée dans la commission internationale du parc germano-luxembourgeois et elle soutient les activités de la commission des réserves naturelles et de l'environnement d'Ardennen-Eifel. – NATURA est membre du BEE, dont M. F. Schmit est le trésorier. Au cours de

l'année NATURA a organisé avec le BEE deux réunions à Luxembourg. – De plus la Ligue est membre de l'UICN et de Clean World International. – M. J. Hamen est le délégué de NATURA auprès du CWI.

### Communiqués et prises de positions

Agrandissement du Findel, projet de loi concernant la protection de l'environnement naturel, Resolution «betreffend Richtlinien und Maßnahmen für Land- und Forstwirtschaft, um den Belangen des Naturschutzes gerecht zu werden», administration de l'environnement.

### Activités

Le groupe de travail sur les chemins piétons et les pistes cyclables, circulation dans les agglomérations, a continué ses travaux.

Une manifestation à bicyclette a attiré quelques 1500 participants.

Le groupe de travail «Natur ëm d'Haus», à côté de la préparation d'un voyage d'étude en Angleterre, a eu des réunions de travail et a rassemblé une documentation intéressante.

L'excursion de l'Ascension nous a mené dans la vallée de l'Ernz Blanche. Le «Gréngen Zuch» a attiré plus de 800 participants.

Collaboration aux activités de Hollenfels et du groupe mésologique.

Le groupe de travail Aménagement du Territoire a abordé la question du prolongement du Findel.

Organisation d'une table ronde le 23.II.81 sur la sylviculture, l'agriculture et la protection de la nature.

## Resolution

der Teilnehmer an der Generalversammlung am 30. März 1981 von NATURA, der Dachorganisation der luxemburgischen Natur- und Umweltschutzvereinigungen:

### 1. zur Lebensqualität

Mit Besorgnis nehmen wir die zunehmende Verschlechterung der wirtschaftlichen Lage unseres Landes zur Kenntnis, sind jedoch der Ansicht, daß diese Situation nicht als Vorwand benutzt werden darf, um die Belange des Natur- und Umweltschutzes zu vernachlässigen. Trotz Krise muß die Erhaltung einer gesunden Umwelt vorrangig behandelt werden.

### 2. zur Landesplanung

Wir bedauern die lange Stagnation der Arbeiten im Bereich der Landesplanung und begrüßen den rezenten neuen Start der mit Aufgaben der Landesplanung befaßten Gremien.

Wir wiederholen unseren Protest gegen den Bau des Atomkraftwerkes Cattenom.

Wir sind enttäuscht und möchten Klarheit über die Entwicklungen be-

treffend die Industriezone »Zewelt« in Bartringen.

Wir fordern eine Revision des Planes zur Erstellung von Autobahnen und lehnen nach wie vor den Bau einer Autobahn durch den Grünwald und in Richtung Saarbrücken ab.

Wir verlangen die Veröffentlichung der Impaktstudien über die Nordstraße.

Die Schnellstraße nach Trier soll für das Teilstück Syrtal-Potaschbiert eine andere als die geplante Trassenführung erhalten.

Besonders im Stadtbereich müßten der Planung von Fahrrad- und Fußgängerwegen mehr Beachtung geschenkt werden.

### 3. zum Naturschutz

Wir bedauern die unkonsequente Anwendung des bestehenden Naturschutzgesetzes und lehnen die jetzige Fassung des vorliegenden Gesetzprojektes zum Schutz der natürlichen Umwelt ab.

Wir schlagen dem Gesetzgeber vor, der Zersiedlung der Landschaft durch meßbare Richtlinien im Rahmen des Gesetzes über Städteplanung und der kommunalen Bebauungspläne Einhalt zu gebieten, verlangen den Ausbau des bestehenden Klagerechtes der Natur- und Umweltschutzorganisationen und setzen uns für die Schaffung und Betreuung von Naturschutzgebieten ein. In diesem Zusammenhang schlagen wir die Schaffung einer Gesellschaft

Staat-Privatorganisationen vor, zum Ankauf von Naturschutzgebieten.

Der NATURA müßte die Funktion einer Berufskammer in Sachen Natur- und Umweltschutz zuerkannt werden. Wir sind nicht einverstanden, daß das Gesetzprojekt über Naturparke und Naturschutzgebiete zurückgezogen wird und bitten die Regierung und die zuständigen Verwaltungen, die Kampagne für die Erhaltung des Lebens und der Lebensräume verstärkt fortzusetzen.

Der motorisierte Verkehr ist außerhalb der öffentlichen Verkehrswege zu verbieten, um somit den Erholungswert von Wald und Flur zu erhalten.

### 4. zum Umweltschutz

Wir sind empört über die Nichtanwendung der Umweltschutzgesetze gegenüber Industrien und fordern eine Vervollständigung der gesetzlichen Bestimmungen.

Wir verlangen von der neuen Umweltverwaltung konsequentes Eingreifen im Falle von Umweltdelikten sowie eine objektive Information der Bevölkerung. Der Neuen Umweltverwaltung müßten auch möglichst schnell alle Kompetenzen im Bereich des Umweltschutzes, inklusiv jene der Commодо- und Incommодогesetzgebung übertragen werden.

Wir bedauern die geringe Dialogbereitschaft der Industriellen im Zusammenhang mit den Umweltproblemen.

Wir richten die dringende Bitte an die Regierung, den Natur- und Umweltschutzorganisationen ein »Haus der Natur« zur Verfügung zu stellen.



Eine Hecke mußte dran glauben

(Foto: J. Weiss)